

**Małgorzata DZIEDZIC**

Katedra Filologii Rosyjskiej  
Uniwersytet Rzeszowski

## **ГЛАВНЫЕ КРИТЕРИИ ПРАВИЛЬНОСТИ ЯЗЫКОВОГО ТЕСТА КАК ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**Ключевые слова:** обучение иностранному языку, лингводидактическое тестирование, контроль

Лингводидактическое тестирование является формой контроля знаний и речевых навыков и умений с помощью аппаратно-программных средств тестирования и заложенных в них тестов. Тестирование занимается разработкой и применением тестов, реализуется по программе, включающей группу заданий, которые входят в тест (Азимов, Щукин 2010).

Применение лингводидактического тестирования в обучении иностранному языку является необходимым и его преимущества как формы контроля приводятся во многих источниках (Коккота 1989, Komorowska 2002, Ефремова 2007, Коваленко, Смирнова 2013, Дзедзиц 2016, и др.).

В данной статье термин тест будет употребляться в значении: „подготовленный в соответствии с определенными требованиями комплекс заданий, прошедший предварительную апробацию с целью определения его показателей качества и позволяющий выявить у тестируемых степень их языковой (лингвистической) и/или речевой (коммуникативной) компетенции, результаты которого поддаются определенной оценке по заранее установленным критериям” (Коккота 1989).

Современный подход тестологии уделяет особое внимание тому, насколько подвергающийся тестированию адекватно и полно использует языковые навыки и речевые умения, участвуя в социальном взаимодействии. Чтобы это проверить, следует создать надежную модель измерения коммуникативной компетенции, позволяющую раскрыть ее достаточное количество показателей и характеристик.

В данной статье постараемся собрать и в сжатой форме представить главные критерии правильности языкового теста, которые надо учитывать при создании его в любом виде.

В литературе существуют разные классификации и типологии тестов<sup>1</sup>, определяемые по многим признакам. На практике учителя используют те из них, которые лучше всего отражают существенные на данный момент критерии.

Ж.В. Жираткова утверждает, что для комплексной проверки знаний учащихся необходимо разрабатывать тесты, включающие пять блоков:

1. лексико-грамматический тест,
2. тест, проверяющий уровень овладения монологической и диалогической речью,
3. тест на понимание аудиотекста,
4. тест на проверку орфографии и коммуникативной компетенции письма,
5. страноведческий тест (Жираткова 2011).

Лишь интегрированный контроль, включающий разные виды тестовых заданий обеспечивает полную и комплексную проверку знаний испытуемых.

Для правильной разработки языкового теста, необходимо сначала определить цели данного контроля (согласованные с конечными целями обучения) и сделать отбор языкового материала, предназначенного для проверки.

Независимо от вида теста, он должен отвечать четырем основным критериям:

- критерий валидности;
- критерий надежности;
- критерий практичности;
- критерий дидактической ценности теста (Komorowska 2002: 30).

Первый критерий функциональной пригодности/валидности теста связан с тем, что он должен точно измерять те знания, умения и навыки, которые имел своей целью измерить (действенность теста). Практически невозможно создать тест, который проверяет лишь знание отдельных элементов языка или один вид речевой деятельности, так как для решения каждого вида теста требуются одновременно разные языковые навыки и умения.

Коммуникативный подход в обучении иностранному языку имеет непосредственное влияние на лингводидактическое тестирование, которое осознается как коммуникативное, социальное взаимодействие. Таким образом, задачи в коммуникативных тестах должны быть похожими на реальные ситуации, сходные с естественным использованием языка, требующим комплексных коммуникативных навыков.

---

<sup>1</sup> См. Дзедзиц 2016.

Валидность в области конструирования тестов можно подразделить на *внутреннюю* и *внешнюю* (критериальную). Внутренняя валидность может, в свою очередь, делиться на: *валидность содержания теста*, *теоретическую валидность теста* и *поверхностную валидность*.

Валидность содержания теста – это совместимость его содержания с содержанием программы обучения и с целями обучения.

Теоретическая валидность касается ответа на вопрос, соответствует ли тест избранному нами методу обучения. В другом значении она обеспечивает также совместимость результатов тестовых заданий, проверяющих овладение данным умением разными способами, т.е. при помощи разного типа заданий.

Поверхностная валидность связана с тем, чтобы вызвать у ученика положительное отношение к тесту и предмету, ощущение, что данный тест является справедливым, содержит материал, который должен содержать, уровень трудности является соответственно подобранным к данной группе учащихся.

Внешняя валидность подразделяется на *прогностическую* и *диагностическую*.

Прогностическая валидность заключается во взаимоотношении между результатами данного теста и будущими успехами наших учеников в совершенствовании языковых знаний и умений.

Диагностическая валидность имеет своей целью сравнить результаты теста с одновременной проверкой данного умения или навыка при помощи другого языкового теста или иного вида контроля. Лишь комплексный контроль может вызвать желаемые результаты, поэтому в своем опыте обучения РКИ применяем разные виды лингводидактических тестов наряду с другими формами контроля.

Критерий надежности отражает точность измерения, постоянство, устойчивость результатов тестирования, технологичность и экономичность. Последние перечисленные качества связаны с потенциальной возможностью теста предоставить максимум достоверной информации о подвергающемся тестированию при минимальных затратах на создание, организацию и проведение теста. Надо учесть адекватность количества тестовых заданий, их трудности, условия тестирования и качество материалов. При каждом тесте необходимо обеспечить хорошее понимание инструкций к выполнению тестовых заданий, чтобы у учащихся не было никаких сомнений, касающихся того, что им надо сделать.

Надежность теста можно считать достаточной в случае, когда учащиеся в состоянии получить похожие результаты несколько раз выполняя тот же самый тест.

Соблюдение критерия надежности связано также с легкостью и простотой определения результатов теста и обеспечением объективности оценки, т.е. оценка должна быть одинаковой в случае, если тест проверяют несколько человек.

Повышение надежности языковых тестов осуществляется при помощи исключения гибкого личностно-ориентированного подхода к организации тестирования.

Итак, чтобы максимально повысить надежность измерения и валидность использования теста необходимо соблюдать три основных этапа его создания:

1. дать ясные и недвусмысленные теоретические, научно-обоснованные определения умений, которые надо измерить,
2. точно определить условия и операции, которых следует придерживаться при проведении теста и наблюдении за его выполнением,
3. количественно определить результаты наблюдений, с тем, чтобы убедиться, что используемые измерительные шкалы обладают всеми необходимыми качествами (Миролюбов 2001).

Критерий практичности связан с экономичностью времени и усилий, предназначенных на проведение теста, а также с расходами на тестирование. Подготовка теста не может требовать от учителя особых усилий, больших затрат времени, расходов по использованию специальной аппаратуры, поэтому опыт преподавания и эвальвация работы учителя значительно облегчают соблюдение критерия практичности разработки теста.

Практичность теста связана с соответственным подбором техник контроля. Зависимо от того, какие умения подвергаются проверке, необходимо подбирать другие виды тестовых заданий.

Последний из перечисленных выше критериев правильной разработки теста – это критерий его дидактической ценности. В сегодняшнее время тест должен характеризоваться аутентичностью, а его содержание должно, как можно больше, отражать ситуации из ежедневной жизни. Часто проводимый, регулярный, разнообразный контроль должен предоставлять учащимся обратную информацию о достигаемых результатах усвоения данного материала, указывать, какие у них успехи и недостатки в изучении иностранного языка, что еще требует дополнительных усилий в совершенствовании коммуникативной, лингвистической и социокультурной компетенций.

Таким образом, показателями качества тестов являются валидность, надежность, практичность и дидактическая ценность. Эти критерии включают в себя ряд правил, которые надо соблюдать для достижения эффективности теста.

Нельзя забывать, что каждый языковой тест в конце должен подвергаться не только подсчету результатов, но и качественному анализу. Такой

анализ касается всех перечисленных в данной статье критериев, так как лишь комплексный анализ предоставит достоверную информацию насчет всего процесса тестирования и поможет обнаружить допущенные ошибки. Если при подготовке теста, его проведении и подсчете результатов в сегодняшнее время можно облегчить свою работу, используя информационно-коммуникационные технологии, то качественный анализ остается обязанностью самого преподавателя.

Итак, в настоящее время при создании лингводидактических тестов необходимо, прежде всего, стремиться к тому, чтобы они отражали реальный курс. Целесообразно использовать различные тестовые методы для оценки компетенции учащихся во всех видах речевой деятельности и соблюдать описанные выше критерии правильности их создания и реализации. Авторам тестов надо стремиться к тому, чтобы вводить как можно больше заданий, воссоздающих коммуникативный контекст, включающий релевантные тексты и аутентичные задачи.

## Библиография

- Агафонова Е.Г., 2006, *Ретроспективный и перспективный взгляд на лингводидактическое тестирование*, „Вестник ТГПУ”, Выпуск 9 (60), Серия: Гуманитарные науки (Филология), с. 75–81.
- Азимов Э.Г., Щукин А. Н., 2010, *Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)*, Санкт Петербург, [online] Грамота.ру, <http://www.gramota.ru/slovari/info/az/>, [14.07.2016].
- Балыхина Т.М., 2000, *Словарь терминов и понятий тестологии*, Москва.
- Банкевич Л.В., 1981, *Тестирование иностранного языка*, Москва.
- Дзедзиц М., 2012, *Создание интерактивных заданий и тестов для закрепления языкового материала, контроля и самоконтроля учащихся в обучении РКИ – краткий обзор инструментальных программ [в:] Русский язык в поликультурном мире. VI Международная научно-практическая конференция*, ред. Л.А. Кудрявцева, Киев, с. 123–127.
- Дзедзиц М., 2016, *Тестирование в обучении иностранному языку – прошлое и настоящее*, „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Rzeszowskiego”. Seria Filologiczna. Glottodydaktyka 8. Zeszyt 92/2016, с. 86–94.
- Жираткова Ж.В., 2011, *Тестирование как средство контроля уровня языковой подготовки студентов неязыковых вузов*, „Вестник МРАТ”, № 3, с. 236–238.
- Ефремова Н.Ф., 2007, *Тестовый контроль в образовании*, Москва.
- Кирейцева А.Н., 2015, *Азбука тестирования. Практическое руководство для преподавателей РКИ*, Санкт Петербург.
- Коваленко Н.А., Смирнова А.Ю., 2013, *Функции контроля при коммуникативном обучении иностранному языку*, „Филологические науки. Вопросы теории и практики”, № 8 (26): в 2-х ч., ч. I, с. 90–92.
- Коккота В.А., 1989, *Лингводидактическое тестирование*, Москва.
- Миролюбов А.А. (ред.), 2001, *Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку: метод. пособие*, Обнинск.

- Поляков О.Г., Бим И.Л., 1996, *Рекомендации по подготовке и использованию итогового теста за базовый курс обучения иностранному языку*, „Иностранные языки в школе”, № 3, с. 2–5.
- Рапопорт И.А., Сельг Р., Сотгер И., 1987, *Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе (пособие для учителей)*, Таллин.
- Ряховских Н., Ямщикова Л., 2012, *Конструктивизм вместо инструкторизма как одна из концепций лингводидактики*, Оренбург, [online] <http://iyazyki.prosv.ru/2012/12/construction-instruction/>, [13.01.2016].
- Фоломкина С.К., 1986, *Тестирование в обучении иностранному языку*, „Иностранные языки в школе”, № 2, с. 16–20.
- Bachman L., 1990, *Fundamental considerations in language testing*, Oxford.
- Dziedzic M., 2013, *Teoretyczne i praktyczne podstawy organizacji multimedialnej lekcji języka rosyjskiego na poziomie podstawowym i średnio zaawansowanym*, Rzeszów.
- Dźwierżyńska E., Kossakowska-Maras M., 2007, *Урок иностранного языка. Lekcja języka obcego*, Rzeszów.
- Komorowska H., 2002, *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola – Ocena – Testowanie*, Warszawa.
- Stawna M., 1991, *Пodejście komunikacyjne do nauczania języków obcych: od teorii do praktyki*, Warszawa.
- Wolf D., 1994, *Der Konstruktivismus. Ein neues Paradigma in der Fremdsprachendidaktik*, „Die Neueren Sprachen”, № 93/5, s. 407–429.

## MAIN CRITERIA FOR CORRECTNESS OF A LANGUAGE TEST AS ONE OF FORMS OF CONTROL IN FLT

### Summary

The article characterises the main criteria for correctness of a language test as one of forms of control in foreign language teaching.

The author describes the four main criteria for devising language tests: accuracy, reliability, practicalness as well as didactic value of tests. Furthermore, component parts and rules influencing the effectiveness of testing are discussed.

The author tries to draw the readers' attention to the role of quantitative and qualitative language test assessment.

**Key words:** FLT, language testing, language control.